

## Documento N°224

Del señor Amalio **GIMENO** y Cabañas, Ministro de Estado, al **Marqués de VILLALOBAR**, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España.

Madrid, 3 de febrero de 1917

### CARTA

Mi querido amigo : solo dos letras para acusar recibo de su carta del 24 de enero (**Nota**).

Mucho celebro que haya logrado usted la devolución de los nacionales de otros países beligerantes protegidos por España que habían sido trasladados a Alemania con los belgas «*sin trabajo*» aumentando de este modo el número de servicios prestados a la causa de la humanidad.

**Fuente** : Nuño Aguirre de Cárcer (editor); ***La neutralidad de España durante la Primera Guerra Mundial (1914-1918), I. Bélgica*** ; Madrid, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Centro de Publicaciones ; 1995, (XXXIX-426 p. ; ***Biblioteca diplomática española, Sección Fuentes***, N°3) p. 257.

Trabajo realizado gracias a la colaboración de María Begona Ibáñez Ortega, Josefina Meseguer y Fernando Reigosa.

Notas de Bernard Goorden, traductor al francés.

**Documento N°223 / CARTA** (Bruselas, 24 de enero de 1917) : del **Marqués de VILLALOBAR**, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España al señor Amalio **GIMENO** y Cabañas, Ministro de Estado.

<http://www.idesetautres.be/upload/19170124%20DOCUMENTO%20223%20CARTA%20VILLALOBAR%20GIMENO%20DEPORTACIONES%20OBROS%20BELGAS%20A%20ALEMANIA.pdf>

La foto (reproducida con permiso del señor Santiago SAAVEDRA, nieto del marqués) del salvoconducto del gobernador general alemán al **marqués de Villalobar** (que le daba gran libertad para atravesar los controles y las líneas alemanas en la ejecución de su labor humanitaria) procede de la página 29 de « **El marqués de Villalobar. Labor diplomática 1910-1918** » ; Madrid, Ediciones El Viso ; 2009, 864 páginas. 15 fotografías en blanco y negro. 16,5 x 24 cm. Encuadernación en cartón al cromo. **ISBN** : 978-84-95241-72-6

Ausweis zum Abreisen im mit (V) Markgen Gebiete, im Falle der Übergangsmomente  
für den Verkehr (Militär - Zivilpersonen)



Laufende Nr. 485.

*Generaloberst v. Lamm*  
Brüssel, den 1. Januar 1918  
Für General-Gouverneur  
für die West- und Ostlande  
*Küsterfeld*  
Generalmajor

# Das Kaiserlich Deutsche General-Gouvernement in Belgien

ersucht hiermit alle deutschen Militär- und Zivilbehörden in Belgien, Vorzeiger dieses

*dem Königl. Spanischen Konsulaten  
Sr. Exzellenz Marquis de Villalobar*

im derzeitigen Okkupationsgebiet Belgiens frei und ungehindert reisen, auch nötigenfalls ihr Schutz und Beistand angedeihen zu lassen (~~als Okkupationsgebiet Belgiens wird z. Zt. Belgien östlich, West- und Ostländern sowie östlich der Bahnlinie Renaix-Kreuz-Peruwelz~~ ~~letzteres ausgeschlossen~~ ~~angeschlossen~~ *mit Ausnahme der Strecke Aachen in Territor.*)

Dieser Ausweis berechtigt zum ungehinderten Reisen im Okkupationsgebiet Belgiens mit jeglichem Verkehrsmittel, insbesondere auch mit Kraftwagen, und ist gültig bis zum *1. Mai* 1918. Er ersetzt seinem Inhaber jeglichen Passierschein oder Personalausweis, wie er sonst nach den Passvorschriften für das Reisen mit irgend einem Verkehrsmittel im Okkupationsgebiet Belgiens erforderlich ist.

Dieser Ausweis ist mit der Photographie und eigenhändigen Namensunterschrift des Inhabers versehen. Die Photographie trägt den Stempel des General-Gouvernements in Belgien und zwar in der Weise, dass der Stempel teils die Photographie, teils den Ausweis deckt.

Brüssel, den *6 April* 1918

Pass-Centrale Brüssel.

*M. Marx*  
*Majot*

Der General-Gouverneur  
in Belgien:



*K. Küsterfeld*  
Generaloberst.



**PVP : 30 € + 19 € correos**

[www.edicioneselviso.com](http://www.edicioneselviso.com)

[c.perez@edicioneselviso.com](mailto:c.perez@edicioneselviso.com)

T. [+34 915196576](tel:+34915196576)

M. [+34 630 949 626](tel:+34630949626)

Los datos bancarios son los siguientes :

IBAN / nº de cuenta Banca March :

**ES56 0061 0196 0401 1690 0402**

**Código SWIFT: BMARES2M**